

INDICE

PRESENTAZIONE p. 9

I. CONTRASSEGNI

1. *Grammatica del linguaggio letterario* p. 13
 - Prologo p. 13
 - Il tacere p. 15
 - La morte e la passione per l'indifferenza p. 20
 - L'infunzionalità e la solitudine p. 32
 - Il viaggio p. 36
 - La partenza p. 39
 - La seduzione p. 42
 - La riscrittura p. 47
 - Il ritorno p. 49
 - La superficie p. 52

2. *Laboratorio di lettura semiotica:*
 - tre pagine di romanzo* p. 55
 - Da Svevo, *Senilità*: la pagina iniziale p. 58
 - Da Pirandello, *Uno, nessuno e centomila*:
la pagina finale p. 71
 - Da Elsa Morante, *La Storia*: "il mondo
di Useppè" p. 84

3. *Raffigurazione, rappresentazione e polifonia
nel romanzo e nel teatro* p. 95
 - La rappresentazione e la buona resa
della raffigurazione p. 95
 - La raffigurazione della scrittura letteraria p. 98
 - Alterità, dialogicità, polifonia p. 102
 - La scrittura e la voce. Dialogo e intercorporeità p. 107
 - Il dialogo nel romanzo e nel teatro p. 114

4. <i>Autore, ideologia e riproduzione sociale</i>	p. 121
– La riproduzione sociale come “principio di tutte le cose”	p. 121
– La possibilità dell’ecceденza	p. 123
– Un primo livello della significatività	p. 125
– Un secondo livello della significatività	p. 127
– Ecceденza dello scrittore e autore-persona	p. 128
– Produzione linguistica e produzione materiale	p. 130

II. TRASPOSIZIONI

1. <i>Il viaggio Sterne-Foscolo. Ricostruzione di un percorso di scrittura</i>	p. 135
– Scrittura letteraria come riscrittura	p. 135
– Itinerari e metamorfosi della scrittura	p. 137
– Tracce lasciate dallo scrittore	p. 140
– Dalla lettera d’amore alla scrittura letteraria	p. 142
2. <i>La metempsicosi del testo e la corsa della tartaruga. Borges e la traduzione</i>	p. 149
– Originale e traduzione	p. 149
– Il vantaggio della tartaruga	p. 151
– Menard e il paradosso del traduttore	p. 154
– Traduzione e metempsicosi del testo	p. 157
– Lettura e metempsicosi del testo	p. 162
– Paradosso della traduzione e paradosso del testo	p. 163
– Iconicità e traduzione	p. 165
3. <i>Letterarietà filmica e romanzo: Forrest Gump</i>	p. 169
– Il testo filmico	p. 169
– La leggerezza del raccontare	p. 171
– Il raccontare come ascolto e ospitalità	p. 173
– Il testo del romanzo e l’ovvio della significazione	p. 174

- L'angolo retto della significazione e l'angolo ottuso della significanza p. 177
 - Tre figure femminili. La madre, la ragazza e Forrest p. 180
 - Il "senso materno" di Forrest e il propriamente umano p. 183
4. *Oraliture e trascrizione del cibo. Le Fiabe italiane di Italo Calvino* p. 185
- L'ospitalità della scrittura-oraliture p. 185
 - Il senso dell'oraliture p. 187
 - Narrazione del cibo, specialità e interculturalismo p. 189
 - Intrattenere narrando e imbandire p. 196
 - Voler bene come il sale. Cibo e fiabe nella rete dei segni p. 198
5. *Memorie aborigene tra racconto e ri-scrittura* p. 201
- Il "tempo del sogno" o dell'inizio del mondo p. 201
 - Quattro narratori. La scrittura-oraliture di Sally Morgan p. 204
 - Raccontare, ricordare, tra-scrivere p. 205
 - Dire il silenzio dell'ordine del discorso. La differenza non detta p. 207
 - Trasformazioni nella storia. I testimoni, i loro corpi p. 210
 - Scrittura tra trascrizione e tra-scrittura p. 213
 - Il tempo grande del sentire p. 215
 - Quando la risposta all'ospitalità è il genocidio p. 217
 - Stranieri alla propria lingua p. 219
 - Scrittura-oraliture e creazione di nuovi mondi possibili p. 221

6.	<i>Rendere leggibile l'illeggibile: la raffigurazione della realtà in</i> <i>Petrolio di Pasolini</i>	p. 227
	– Sono uno scrittore	p. 227
	– Una estremamente partecipe solitudine	p. 229
	– Il romanzo dell'ossessione dell'identità e della sua frantumazione	p. 241
7.	<i>Il "Neutro" e la scrittura letteraria</i>	p. 253
	– Alcune trasposizioni	p. 253
	– Il Neutro in Blanchot e Lévinas	p. 255
	– Il Neutro e il grado zero della scrittura	p. 261
	– La trascrizione della memoria e la scrittura del ricordare	p. 262
	– Aporie del Neutro	p. 266
	– Il Neutro e l'altro	p. 268
	– Il diritto all'improduttività. Il silenzio e il tacere	p. 269
	– La lingua assertiva e la falsa scrittura	
	L'arroganza dell'Occidente	p. 271
	– Sostituire la metafora al concetto: scrivere	p. 273
	– Il Neutro di Barthes e <i>l'ârve</i> di Artaud	p. 276
	RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI	p. 279